

第 85/2005 號行政長官批示

鑑於判給澳門電訊有限公司提供「衝紅燈偵測系統視像訊號傳送」服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與澳門電訊有限公司訂立「衝紅燈偵測系統視像訊號傳送」服務之執行合同，金額為 \$801,600.00（澳門幣捌拾萬零壹仟陸佰元整），並分段支付如下：

2005 年	\$ 668,000.00
2006 年	\$ 133,600.00

二、二零零五年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟編號 07.10.00.00.03、次項目 8.051.018.33 之撥款支付。

三、二零零六年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零五年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零五年三月二十四日

行政長官 何厚鏞

第 86/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准海關福利會二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$1,922,100.00（澳門幣壹佰玖拾貳萬貳仟壹佰圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零五年三月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2005

Tendo sido adjudicada à Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L., a prestação do serviço de «Transmissão de Sinais de Vídeo do Sistema de Detecção à Transgressão de Sinalização Semafórica», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L., para a prestação do serviço de «Transmissão de Sinais de Vídeo do Sistema de Detecção à Transgressão de Sinalização Semafórica», pelo montante de \$ 801 600,00 (oitocentas e uma mil e seiscentas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2005	\$ 668 000,00
Ano 2006	\$ 133 600,00

2. O encargo, referente a 2005, será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.10.00.00.03, subacção 8.051.018.33, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2005, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

24 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 1 922 100,00 (um milhão, novecentas e vinte e duas mil e cem patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

海關福利會二零零五年財政年度本身預算
Orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega
para o ano económico de 2005

收入預算
Orçamento de receita

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
	經常收入 Receitas correntes	
04-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01	資本利息 Juros de capital	\$ 1,000.00
04-03-02	借款給會員之利息 Juros de adiantamentos feitos aos sócios	\$ 28,000.00
05-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00	公營部門 Sector público	
05-01-01	政府津貼 Subsídio do Estado	\$ 203,100.00
05-01-03	其他津貼 Outros subsídios	\$ 2,000.00
05-07-00	其他部門 Outros sectores	
05-07-01	私人實體的津貼或捐贈 Subsídio ou donativos de entidades privadas	\$ 2,000.00
07-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07-10-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-04	飯堂營運收益 Venda de produtos da cantina	\$ 21,000.00
07-10-06	康樂、體育及文化活動之收入 Receitas provenientes das actividades recreativas, desportivas e culturais	\$ 225,000.00
08-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-01-00	會員費 Quotizações dos sócios	\$ 980,000.00
	資本收入 Receitas de capital	
11-00-00	財務資產 <i>Activos financeiros</i>	
11-11-00	短期借款——其他部門 Empréstimos a curto prazo — Outros sectores	

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
11-11-01	會員短期借款	\$ 360,000.00
	Empréstimos a curto prazo aos associados	
13-00-00	其他資本收入	
	<i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00	歷年結存	\$ 100,000.00
	Saldos de exercícios anteriores	
	預算總計 <i>Total geral do orçamento</i>	\$ 1,922,100.00

支出預算

Orçamento de despesa

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	經常開支 Despesas correntes	
01-00-00-00	人員	
	<i>Pessoal</i>	
01-02-00-00	附帶報酬	
	Remunerações acessórias	
01-02-10-00	各項補助——現金	\$ 30,000.00
	Abonos diversos — Numerário	
01-03-00-00	實物補助	
	Abonos em espécie	
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物	\$ 20,000.00
	Vestuário e artigos pessoais — Espécie	
01-05-00-00	社會福利金	
	Previdência social	
01-05-02-00	各項補助——社會福利金	\$ 853,100.00
	Abonos diversos — Previdência social	
02-00-00-00	資產及勞務	
	<i>Bens e serviços</i>	
02-01-00-00	耐用品	
	Bens duradouros	
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 30,000.00
	Equipamento de secretaria	
02-01-08-00	其他耐用品	\$ 20,000.00
	Outros bens duradouros	
02-02-00-00	非耐用品	
	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 5,000.00
	Combustíveis e lubrificantes	
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 20,000.00
	Consumos de secretaria	
02-02-07-00	其他非耐用品	
	Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-01	飯堂購貨	\$ 20,000.00
	Aquisição de produtos para a cantina	

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-02-07-00-02	其他 Outros	\$ 20,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 20,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 10,000.00
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	\$ 10,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 10,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 10,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	會議、宴會、康樂及文化表演、遊覽及體育 Sessões, festas, espectáculos recreativos e culturais, excursões e desporto	\$ 480,000.00
02-03-09-00-02	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	\$ 60,000.00
05-00-00-00	其他經開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$ 2,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	\$ 2,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
09-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	
09-01-00-00	財務資產 Activos financeiros	
09-01-04-00	短期借款 Empréstimos a curto prazo	\$ 300,000.00
	預算總計 <i>Total geral do orçamento</i>	\$ 1,922,100.00

二零零五年三月八日於海關福利會——主席：徐禮恒——副主席：海關副關長 賴敏華——秘書：海關行政財政廳廳長 周見靄——委員：財政局公共開支處二等高級技術員 雲大衛

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 8 de Março de 2005. — O Presidente, *Chôí Lai Hang*. — A Vice-Presidente, *Lai Man Wa*, subdirectora-geral dos S.A. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, chefe do D.A.F. dos S.A. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. 2.ª cl. do D.D.P. da D.S.F.